

Eugèni PLAUCHUD

CHARMEU E MIRELO

EUGÈNI PLAUCHUD

CHARMEU E MIRELO

LA DARNIERO FADO



FOURCOUQUIÉ
ALBERT CREST, ESQUICHAIRE DE L'ATENÉU
E DOU FELIBRIGE DES AUP

1905

Foucauquié - 1905

CHARMEU E MIRELO

D'aquéu tèmms ou quartié des Chambarèu, tout pròchi dóu riéu, qu'à l'ouero d'encuei lipo lei muraio dóu çamentèri, istavo uno jouino véuso. Soun ome èro ista 'scracha par un roure que coupavo dins lou bouos, e que li toumbé dessus coumo uno leco sus un tourdre.

La véuso, pecaire, vivié pichotomen dóu revengu de sei galino, de sei lapin, des ourtoulouio que fahié veni outour de sa grangeto, dóu la de sei cabro, e de la bresco de quauquei brusc. Mai poutavo un enfant, e la pensado dei riseto de la meinat qu'espéravo, li douné lou couràgi de supourta soun malur.

Uno nueu, quand lou mau la prengué, e que touto soureto, se toursié sus soun lié de doulour. l'asard fe que lo fado Boutoun-d'Or passé par aqui, ousé gensa la malurouo, intré e l'ajudé à metre ou mounde un bèu pichot, bèn reviscouria, lou mudé e lou batejé dóu pourit noum de Charmèu.

Lou pichot Charmèu se vehié creisse; de tèmms en tèmms la meirino Boutoun-d'Or lou vénié veire, à partié jamai sènso leissa quòncaren d'escoundu sus la chamineio.

Cade jour s'estacacavo de mai en mai à soun fihòu qu'èro lou pus brave è lou pus bèl enfant de l'encoutrado. Quand ajougné ses quatorge an, la fado lou prengué en despart e li digué: Escouto, moun bèu, sables qu'à la ribo dóu bouos l'i a lou castelas dóu baroun des Chambarèu, basti sus un groi deibaous. E bè, te recoumandou de jamai ana juga, ni roudassia d'aquéu caire, e, subre tout, de jamai intra dins lou castèu; n'en sourtiries plus; tèn-te-vou par di.

— Vouï, meirino.

Es que, se sabiés... ou mïtan dóu castèu li a uno cour; aqui dintre lou baroun lojo trei loubatas de Luro. e, coumo li douno jamai rèn, soun de longo afamina.

Toutei lei fes que quòducun, que li agrado pa. Intro dins lou castèu, lou baroun lou fai bandi ei loup que s'en regalon; e aquéu moustras se chalo de veire giscla lou sang et d'ousi cruci les ouos entre lei dènt dei bèsti feroujo.

— Mai, cridé lou Charmèu, ei lon baroun que foudrié faire manja ei loup!

— As proun resoun, Charmèu, mai par lou moument, tout ço qu'ai à te dire ei de lou laissa ista; e coumo se saup pas ço que pouo arriva, escouto-me bèn: se jamai t'atrouvaves en dangié, ouriès qu'à dire: Boutoun-d'Or!

— Quand sias enfant, pamens, maugrat ço que li li avié di sa meirino, ou pus lèu par ço que l'i avié di, lou Charmèu se tenié de longo entour dóu castelas: ouriè vougu veire lei loup.

Un jou, en virouriant, fe lou rescouontre d'uno bèlo pichoto à pau prèi de son iàgi: entre enfant la couneissènço ei lèu facho... Coumo te dien, li demande lou Charmèu?

— Mirèlo; lou baroun ei moun paire grand, e a uno bravo pòu que li ròubon sa pichoto fiho.

Uno amista couralo neissé entre elei dous. Cade jou, soun obro facho. lou Charmèu venié veire sa pichoto amigo; e de s'amusa! — de qué? — de tout. Lou Charmèu li aduhié de brassa de flous que Mirèlo, asseta sus uno peiro, triavo, e dins ses pichotei man se tremudavon en bouquet meravihous.

Un jou li adugué un nis de bouscarlo que s'anavon eifournia. Aquelo fei Mirèlo li rouhissé d'agué leva de pichots oucèu à sa maire que devié èstre desavia, e lou pregué d'entourna lou nis ounté l'avié prés. Charmèu ceumprengré que Mirèlo avié resoun, qu'avié lou cour bouon, e retougné lou nis. D'autres cop, li aduhié de troui de bresco coulour de ses péu, car se lou Charmèu avié uno tignasso negro e la caro mouduieu par lou souréu, Mirèlo avié 'no cabeladuro coulour d'or, e sei bès uei blu, assousta soui de longuei ciho, li dounavon un èr bèn fa par pivela qu la regardavo. E ou found d'aqueles ueus, se devinavo uno amo facho touto de bounta e de candour.

Acò duravo despièi proun tèms, e aqueles enfant s'amavon qu'es pa de dire, se pouhien plus passa l'un de l'autre; quand uno fei, Mirèlo, en lou quitènt, oublidé sei flou. Lou Charmèu li parté à l'après par 'hou li pourta. Coumo Mirèlo éro deja intra, intré peréu en la cridènt. Subran, dous ome l'aganton, e lou baroun de dire: Ei loup! E maugrat lou dssespèr, les plour e les priero de Mirèlo, jiteron Charmèu ei bèsti qu'avien cessa d'ourla en sentènt la pitaço. Coumo, l'anavon devouri, se souvengué de ço que li avié di sa meirino, e cridé: Boutoun-d'Or! D'enrabia qu'èron, alor lei loup coumo aprivada, se vengueron ventoura à ses pèds en poussènt de pichots cris de contentomen, e de lou caressa, de li lipa lei man; ouriai di de chin qu'aurien pa vist soun mèstre despèi uno semana. Lou baroun espanta, l'enmandé en li diant:

— Que te li prengou plus à veni counta floureto à Mirèlo.

Quaquei jou durant, acò ané bèn; mai aquéu qu'amo es atira par l'encantarèlo enca pus mai que l'ibrougno par un flascou de bouon vin. E lou Charmèu amavo Mirèlo de toutei lei forço de soun amo. Tambèn fenissé par ana veire se la rescountrarié pas; la pichòto, elo, oujavo plus sourti; mai lou Charmèu la vegué à soun èstro e se feron signe. Cade jour, escoundu soui la ramo dóu bouos, veniè veire sa bèn amado, li aduhié toujou de flou que Mirèlo venié querre dre qu'èro parti, e passavon ansin d'ouros à se regarda, e èron urous! que bèlo cavo que la jouinesso, subre tout quand l'amour se n'en melo!

A la fin, trouveron qu'acò li sufisié pas, è se rescountreron mai; e de juga et de charra, coumo avans, darriè lei bouissoun e les clapié.

Un vèspre, aprèi s'èstre bèn amusa, Mirèlo en intrènt ou castèu, s'encoumbé, tombé, se fe mau e poussé un cris. Charmèu de courre par ana veire çe qu'èro arriva à sa pichoto bèn amado. Agué pas pus lèu passa lou lindau que doui varlet l'arraperon. Lou baroun fe que dire: dins lou deibaous. E l'aneron bandi dins lou deibaous.

— Boutoun-d'Or! cridé Charmèu en toumbènt dins lou viéuge, e sa meirino siègué aqui par lou recassa dins sei bras. Lendeman, coumo se rèn n'èro, anavo e venié par lou campèstre.

Lou baroun siègué mai que mai espanta de lou veire, e se digué que par escapa ei loup e par se pa 'spouti en toumbènt de tant aut, es que li avié quòducun d'envisible e de pouderos que l'aparavo. Pièi qu'acò èro ansin, voudrié-ti par miei se l'estaca que de çarca à se n'en deifaire? E la pensado li vengué de marida Mirèlo emé Charmèu. Mai coumo faire par n'en parla ou jouin'ome que despièi les escoufièstre dei loup e dóu deibaous, èro pa grimous, e se coumprend, d'ana rendre vesito ou segnou des Chambarèu.

Li a toujour mouien d'aganta les amourous; lou baroun hou sabié e li mandé mirèlo. Aquesto n'agué pas bord à faire par rescountra Charmèu que de longo s'eimaiavo par la veire.

— Moun paire grand, te vourié parla li digué; agues pa pòu, vène 'me iéu.

— Sabés pas ço que pensavou, Charmèu, vèn lou baroun?

— Sarié belèu pas à me faire manja viéu, ou à me fa espeça les ouos?

— Noun, ai chanja d'idèio, e siéu fouço regretous de ce que s'es passa, mai lou bèn, quòucei fei, sorte dóu mau. Escouto: me fau vièi, la terro me tiro, d'un jour à l'autre poudou mourir, e pensa que leissariéu Mirèlo soureto me deviro lou sang. Alor, en te viant gaiard. pas bèsti, courajous, ai pensa à tu par l'assousta. Sabou que l'ames, e, de segur, elo dira pa de noun.

Charmèu ourié vougu respouondre, mai lou bouonur li coupé la paraulo. Jamai ourié ouja pantaia taro chabènço.

Pamens, ajusté lou baroun, li metou 'no coundicien: Avans de te douna Mirèlo, fau que me deibarrassei d'aqueles clapié de peiro qu'enrodou lou Castèu. Penso-li, e te metras à l'obro à toun lesi.

En s'entournènt à sa grangeto, Charmèu marchavo pa, vouravo, èro plus d'aquesto terro, planavo dins l'azur. Mirèlo siéuno, apuelo perlo, aquéu diamant lou pus bèu.

Arrivé encò de sa maire; l'i avié peréu Boutoun-d'Or.

— Qu'as, monn enfant, siès tout eimougu; te serié-ti arriva quòduque ouvàri?

Racounté çè que s'èro passa e ce que li avié di lou baroun. Boutoun-d'Or sourihié; avié l'èr de dire: En qu s'apren? Es pas lou tout, respoundé Charmèu; mai avans d'agué Mirèlo, dirias pa ce que me fòu faire? Fòu que d'uno maniero ou d'uno outro, lèvou les clapas que soun entour dóu castèu. Lou baroun s'es trufa de iéu; n'en vendrai jamai à bout; n'i a par ma vido.

— Qu'acò te tire pas souci, digué la meirino; t'ajudarei.

Lendeman Boutoun-d'Or e Charmèu èron ou chantié de grand matin. Après agué fa un grand round sus lou sòu Boutoun-d'Or digué:

— Vas metre de peiro les uno sus les outro, en seguènt aquelo rego, e veiras.

Charmèu oubéissé. Mirèlo, de féi, li venié sarvi de manobro; de sei pichotei man li pourgié les peiro. Es pas ce que fahié avança la besougnò; sei man se rescountravon souvent, e passavon proun tèms à se regarda, èron tant pourits les ueus de Mirèlo, e tant amoureux aquelei dóu Charmèu.

L'obro se fahié, pamens, e, pau à cha pau, gràci es counséu de Boutoun-d'Or, sènso fusto, ni quers, sènso uno tibra de gip, les peiro devengueron lou proumié cabanoun pounchu que se sieguesse vist.

Quand siequé feni, lou baroun n'en resté fada d'espantomen, embrassé lou Charmèu e li digué: Aro Mirèlo es tiéuno! te la dounou. Ouriéu jamai creiegu que fougusses tant engoubia.

Lei gènt de Sant-Marc, des Toumié, de la Pouchièro, en viant lou cabanoun pounchu dóu Charmèu se meteron à espeireja ses terro, e, gràci es counséu dóu jouine ome, se n'aubouré de parié de tout caire.

Par la suito lou castelas des Chambarèu subissé lou sort coumun: Lou gèu e lou deigèu, lou mistrau e les chavano n'en vegueron la fin, mina peréu par lou tarren que s'eimourinavo sous éu. Uno bello nueu deiruné dins lou deibaus.

Se lou castèu s'es eivali, les cabanoun pounchu soun toujou aqui, e fan à Fourcouquié uno centuro coumo se n'en vei en lueu, e qu'amiron toutei les estrangié que vènon vesita nouoste païs.

Emé les cabanoun rèsto, d'aquelo epoco tant luencho, lou noum de Mirèlo qu'a prei lou deibaus, e aquéu de Charmèu qu'a prei lou pichot riéu que courrié pròchi la grangeto ounte èro neissu lou brave e valènt fihòu de Boutoun-d'Or.

© CIEL d'Oc – Jun 2005